

Lektion 6 Ein Fest an der Elbe (*Juhlat Elben rannalla*)

Tässä kappaleessa Tobias Winkler matkustaa sisarensa Anken kanssa heidän serkkunsa valmistujaisiin Hampuriin.



(rivit 1-2) Tobias und seine Schwester Anke gehen zuerst langsam durch die Hamburger HafenCity und machen dann noch kurz einen Spaziergang an der Elbe.

Tobias ja hänen sisarensa Anke kävelevät ensin hitaasti **Hampurin HafenCity-kaupunginosan läpi** ja menevät sitten vielä pikaisesti kävelyllä Elben rannalle (**tekevät kävelylenkin** Elben rannalla).

HafenCity (yllä) ja Elbe (alla).

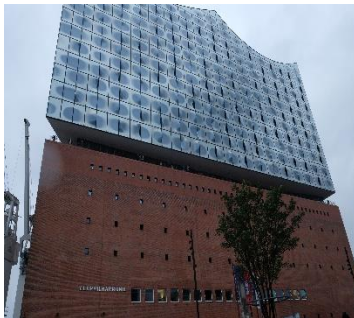


Olet oppinut tähän mennessä kolme omistuspronominia: **mein(e)** (*minun*), **dein(e)** (*sinun*) ja **Ihr(e)** (*teidän; teitittelymuoto ja siksi isolla alkukirjaimella*). Lyhyempää muotoa (**mein, dein, Ihr**) käytetään der- ja das-sukuisten sanojen kanssa ja pidempää muotoa (**meine, deine, Ihre**) die-sukuisten sanojen kanssa sekä monikossa.

seine Schwester (*die*) = **hänen** (*miespuolisen henkilön*) sisarensa (Omistuspronomininit tulevat varsinaisesti vasta kappaleessa 9.)

Edellisessä kappaleessa opimme, että **vain der-**sukuisten sanojen yksikön artikkeli muuttuu akkusatiivissa (ollessaan tekemisen kohde). **Miten se artikkeli muuttuikaan?**

Tässä kappaleessa tutustut prepositioihin, joiden kanssa käytetään akkusatiivia: durch (läpi), für (-lle, jtk varten), gegen (vastaan), ohne (ilman) ja um (ympärillä).



Das- ja **die-**sukuisten sanojen kanssa ja monikossa artikkelit ovat samat kuin nominatiivissa, joten siksi:

durch die Hafen-City (*die*) **HafenCityn läpi**

Samassa lauseessa on myös **der-**sukuinen sana yksikön akkusatiivissa. Epämääräinen artikkeli saa akkusatiivissa **-en** -päätteen....*sie machen **einen** Spaziergang... he tekevät kävelylenkin* (*menevät kävelyllä*)

Kuvassa yllä on Elbphilharmonie-konserttitalo HafenCityn kaupunginosassa.

(rivit 2-4) **Ihr** Cousin Nils Lehmann hat heute seine Abschlussfeier und sie wollen **ihn** bald besuchen.

Heidän serkkunsa Nils Lehmann viettää tänään **valmistujaisiaan**, ja he aikovat pian vierailla hänen luonaan.

vrt. ihr(e) (heidän) – Ihr(e) (Teidän)

Tässä kappaleessa opit persoonapronominien akkusatiivimuodot.

Kun persoonapronomit ovat tekemisen kohteena, käytetään myös niistä akkusatiivimuotoja (vrt. oppikirjan kielioppi s. 200).

... sie wollen **ihn** ... besuchen.

Verbin *besuchen* kanssa tulee akkusatiivi, ja **ihn** on yksikön kolmannen persoonan **er**-muodon (*hän, se*) tekemisen kohde.

Vrt. Tobias läuft dort. Siehst du **ihn** (*hänet*)?



(rivit 4-5) Verwandte und Freunde **von nah und fern** kommen deshalb **nach Hamburg**. *Sukulaisia ja ystäviä läheltä ja kaukaa tulee sen vuoksi Hampuriin.*

(rivi 5) Es gibt wieder **einen Grund für** eine Party. *Jälleen on yksi syy juhlille / bileille.*

Rakenne **es gibt** (*olla, olla olemassa*) vaatii akkusatiivia, joten sen vuoksi: **einen Grund** (der Grund = syy)

Akkusatiiviprepositio **für** tarkoittaa *-lle, jotakin varten, puolesta*, mutta **die**-sukuisen sanan artikkeli ei muutu (*tässä epämääräinen muoto*): für **eine** Party.

(rivi 6) Anke und Tobias, herzlich willkommen! Schön **euch** zu sehen. *Anke ja Tobias, sydämellisesti tervetuloa. Hauska nähdä teitä.*

Persoonapronominin **ihr** (monikon 2. persoona) akkusatiivimuoto on **euch** (*teidät, teitä*).

Miten sanot: tervetuloa Hampuriin?

(rivi 7) Na, Herr Grafikdesigner, herzlichen Glückwunsch **zum Abschluss!** *No, herra graafinen suunnittelija, sydämelliset onnittelut / paljon onnea valmistumisen johdosta.*

(rivi 8) Vielen Dank! Anke, es ist lange her... Darf ich **dich** mal richtig drücken? *Kiitos paljon! Anke, siitä on jo kauan... Saanko oikein halata sinua?*

Persoonapronominin **du** (yksikön 2. persoona) akkusatiivimuoto on **dich** (*sinut, sinua*).

(rivi 9) Natürlich! Alles Gute und **vielen Dank für die Einladung!** *Tietysti! Kaikkea hyvää / Onnea ja kiitos paljon kutsusta!*

Akkusatiiviprepositio **für** liittyy tässä lauseessa substantiiviin **Dank**. Tällä prepositiolla ilmaistaan mistä kiitetään.

Vrt. myös vastaavan verbin kanssa: **Anke dankt Tobias für die Einladung**. (*Anke kiittää Tobiasta kutsusta.*)

(rivi 10) Das Partywetter ist ausgezeichnet! *On erinomainen juhlasää/bilesää!*
Jälkimmäinen osa määrää yhdyssanojen suvun: **die** Party + **das** Wetter.

(rivi 11) Nicht wahr? So ein Glück! *Eikö totta? Onpas hyvä onni!*

(rivi 12) Im Garten ist schon viel los. Die Gäste sitzen **um den Tisch**, reden und lachen.
Puutarhassa on jo iloinen meno. Vieraat istuvat pöydän ympärillä, puhuvat ja nauravat.

Akkusatiiviprepositio **um** tarkoittaa *ympäri, ympärillä*. *Pöytä* on *der*-sukuinen sana: **um den Tisch** (*pöydän ympärillä*).

Prepositiota **um** käytetään myös kellonaikoja ilmaistaessa. **Miten kysyt paljonko kello on? Kello on 9.30 / 12.15 / 14.45. Vastaa virallisella ja epävirallisella ajalla.**



(rivi 13) Sie haben gute Laune und **genießen die Stimmung**. *He ovat hyvällä tuulella ja he nauttivat tunnelmasta.*

Se, mistä nautitaan (**genießen nauttia**) ilmaistaan akkusatiivilla.

Miten sanot seuraavat lauseet saksaksi? ”Minä nautin juhlasäästä.” ja ”Me nautimme kävelylenkistä.”

(rivit 13-14) Die Bowle schmeckt erfrischend und alle mögen **sie**. *Booli maistuu virkistävältä ja kaikki pitävät siitä.*

Persoonapronominin **sie** (yksikön 3. persoona) akkusatiivimuoto on **sie** (*hänet, häntä; sen, sitä*)
Yksikön 3. persoonassa vain maskuliininen **er** muuttuu (→ *ihn*) (vrt. oppikirja s. 200).

(rivi 15) Wir haben auch ein Geschenk **für dich**, hier bitte schön!
Meillä on myös lahja sinulle, tässä ole hyvä.

Akkusatiivipronomini **für** akkusatiivissa olevan persoonapronominin kanssa: **für dich**.

(rivi 16) Danke schön! Darf ich **es** sofort aufmachen? Ein Erlebnisgeschenk? *Kiitos paljon! Saanko avata sen heti? Yllätyslahja?*

Persoonapronominin **es** (yksikön 3. persoona) akkusatiivimuoto on myös **es**.

Yksikön 3. persoonassa vain maskuliininen **er** muuttuu (→ *ihn*).

(rivi 17) Was ist das? *Mikä se on?*

(rivi 18) Du sollst ein Erlebnis auswählen. *Sinun pitää valita yksi / joku elämys. ... ein Erlebnis...* (= *das*-sukuisen sanan akkusatiivi, joka on sama nominatiivissa.)

(rivit 18-19) Möchtest du zum Beispiel **einen** Flugsimulator ausprobieren? *Haluaisitko esimerkiksi kokeilla lentosimulaattoria?*

Miksi lauseessa on artikkeli einen?

(rivi 20) Oder vielleicht interessiert **dich** ein Kletterkurs? *Vai kiinnostaako sinua ehkä kiipeilykurssi?* Persoonapronominin **du** (yksikön 2. persoona) akkusatiivimuoto on **dich**.

(rivi 21) Sie beide interessieren **mich**! *Ne molemmat kiinnostavat minua.* Persoonapronominin **ich** (yksikön 1. persoona) akkusatiivimuoto on **mich** *minua, minut*.

(rivi 21-23) Ich möchte gerne klettern und ich habe **nichts gegen einen Flugsimulator**, aber jetzt bin ich neugierig. *Haluaisin mielellään kiipeillä, eikä minulla ole mitään lentosimulaattoria vastaan, mutta nyt olen utelias.*

Akkusatiiviprepositio **gegen** tarkoittaa *vastaan, päin*.

Flugsimulator on der-sukuinen sana: **gegen einen** Flugsimulator

(rivi 23) Was für Alternativen **gibt es** sonst? *Minkälaisia muita vaihtoehtoja on?*

(rivi 24) Viele und du kannst **sie** alle online sehen. *Monia ja voit nähdä ne kaikki verkossa.* Persoonapronominin **sie** (monikon 3. persoona) akkusatiivi on sama kuin nominatiivi: **sie**.

(rivi 25) Da bin ich ja gespannt! *Minua käy tässä oikein jännittämään. (Tässähän minä olen ihan jännittänyt!)*

(rivi 26) Das Buffet wartet schon. Es gibt Krabbensalat und andere Leckereien. *Buffetti odottaa jo. On katkarapusalaattia ja muita herkuja.*



(rivit 27-28) **Am Abend** will man grillen, und **gegen acht Uhr** gibt es noch eine Beach Party an der Elbe. *Illalla aiotaan grillata, ja kahdeksan maissa on rantabileet Elben rannalla.*

Huomaa prepositio ajan ilmauksessa: **am** Abend, **am** Morgen, **am** Nachmittag (*iltapäivällä*).

Akkusatiiviprepositiota **gegen** voidaan käyttää, kun ilmaistaan epämääräistä aikaa: **gegen zehn Uhr** *kymmenen maissa*.

(rivi 28) Heute feiert man ohne Ende! *Tänään juhlitaan pitkään / kunnolla!*

Man-rakenteessa ei ole tekijää. Tärkeämpää on se, mitä tehdään tai mitä tapahtuu. Rakenne voidaan siksi kääntää suomeen passiivilla (ns. man-passiivi).

Kertaa kappaleen sanat (s. 90) ja Sprechen wir mal-osio (s. 92).